



आवर्तन

A HISTORY OF THE INDIAN NOVEL IN ENGLISH

Edited by
ULKA ANJARIA

A HISTORY OF THE INDIAN NOVEL IN ENGLISH

EDITED BY

ULKA ANJARIA

Brandeis University



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781107079960

© Ulka Anjaria 2015

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2015

Printed in Great Britain by Clays Ltd, St Ives plc

A catalog record for this publication is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging in Publication Data

A history of the Indian novel in English / edited by Ulka Anjaria, Brandeis University.
pages cm

ISBN 978-1-107-07996-0 (hardback)

I. Indic fiction (English) – History and criticism. I. Anjaria, Ulka, 1979– editor.

PR9492.2.H57 2015

823.009'954–dc23 2015004873

ISBN 978-1-107-07996-0 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party Internet Web sites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such Web sites is, or will remain, accurate or appropriate.

A HISTORY OF THE INDIAN NOVEL IN ENGLISH

A History of the Indian Novel in English traces the development of the Indian novel from its beginnings in the late nineteenth century to the present day. Starting with an extensive introduction that charts important theoretical contributions to the field, this *History* includes twenty-five chapters that shed light on the legacy of Indian writing in English. Organized thematically, these chapters examine how English was “made Indian” by writers who used the language to address specifically Indian concerns. These included the question of what it means to be modern as well as how the novel could be used for anticolonial activism. By the 1980s, the Indian novel in English was a global phenomenon, and India is now the third-largest publisher of English-language books. Written by a host of leading scholars, this *History* invites readers to question conventional accounts of India’s literary history.

ULKA ANJARIA is Associate Professor of English at Brandeis University. She is the author of *Realism in the Twentieth-Century Indian Novel: Colonial Difference and Literary Form* and has published in such journals as *South Asian Popular Culture*, *NOVEL: A Forum on Fiction*, and *Economic and Political Weekly*. She was the recipient of an ACLS/Charles A. Ryskamp fellowship in 2014 for her current book project on realism in contemporary Indian literature, film, and television.

Figures

1	The June 23 and 30, 1997, <i>New Yorker</i> cover featuring Indian fiction	page 11
2	One of <i>Corridor</i> 's black-and-white images	353
3	Cartoon by K. Shankar Pillai	378

Notes on Contributors

ULKA ANJARIA is Associate Professor of English at Brandeis University, with research interests in South Asian literature and film, the global novel, and literary realism. She is the author of *Realism in the Twentieth-Century Indian Novel: Colonial Difference and Literary Form* (Cambridge University Press, 2012) and has published in journals such as *South Asian Popular Culture*, *NOVEL: A Forum on Fiction*, and *Economic and Political Weekly*. She was the recipient of an ACLS/Charles A. Ryskamp fellowship in 2014 for her current book project on realism in contemporary Indian literature, film, and television.

BARNITA BAGCHI teaches and researches comparative literature at Utrecht University, the Netherlands. She studied at Jadavpur, Oxford, and Cambridge universities and has previously taught at the Institute of Development Studies, Kolkata. She has research interests in eighteenth-century British literature, South Asian (especially Bengali) narrative, and the transnational history of culture and education. Her publications include a critical edition and part-translation of Rokeya Hossain's *Sultana's Dream and Padmarag* (Penguin, 2005), the edited volume *The Politics of the (Im)possible: Utopia and Dystopia Reconsidered* (Sage, 2012), and the coedited volume *Connecting Histories of Education: Transnational and Cross-Cultural Exchanges in (Post)-Colonial Education* (Berghahn, 2014).

EITAN BAR-YOSEF is Associate Professor in the Department of Foreign Literatures and Linguistics, Ben-Gurion University of the Negev, Israel. His books and articles include *The Holy Land in English Culture, 1799–1917: Palestine and the Question of Orientalism* (Oxford University Press, 2005); *Vila ba-jungel: africa ba-trabut ha-israelit* [A Villa in the Jungle: Africa in Israeli Culture] (Van-Leer Institute and Hakibbutz Hameuchad Press, 2013); and "Zionism, Apartheid, Blackface: Cry

the Beloved Country on the Israeli Stage” in *Representations* (2013). He is currently the editor of the journal *Teoria U-vikoret* [Theory and Criticism], published by the Van-Leer Institute, Jerusalem.

AYELET BEN-YISHAI is on the faculty at the Department of English Language and Literature at the University of Haifa. She holds a Ph.D. in comparative literature from the University of California, Berkeley, and degrees in comparative literature and law from Hebrew University, Jerusalem. She is the author of *Common Precedents: The Presentness of the Past in Victorian Law and Fiction* (Oxford University Press, 2013) and has published in a range of journals, including *Nineteenth-Century Literature*, *Modern Fiction Studies*, and *The Journal of Law, Culture and the Humanities*.

SHAMEEM BLACK is a Fellow in the Department of Gender, Media and Cultural Studies at the Australian National University. Her interests include Anglophone literatures of South Asia and its diaspora, contemporary fiction and globalization, humanitarian crisis and transitional justice, and cosmopolitan ethics and sympathy. Her work has recently appeared in the *Journal of Human Rights*, *Social Text*, and *Public Culture*, among others. She is the author of *Fiction Across Borders: Imagining the Lives of Others in Late Twentieth-Century Novels* (Columbia University Press, 2010). Her current research concerns the imaginative life of yoga in a globalizing world.

MRINALINI CHAKRAVORTY is Associate Professor of English at the University of Virginia. She holds degrees from the University of Colorado, Boulder, and the University of California, Irvine. Her research interests include postcolonial literature and film; race, gender and sexuality; and cultural studies. She is the author of *In Stereotype: South Asia in the Global Literary Imaginary* (Columbia University Press, 2014). She has also published in *PMLA*, *differences*, *ARIEL*, and *Modern Fiction Studies*.

SUPRIYA CHAUDHURI is Professor Emerita in the Department of English at Jadavpur University, Kolkata. She was educated at Presidency College, Calcutta, and the University of Oxford and has held visiting appointments at the Universities of Cambridge and Paris. She has written on Renaissance studies, cultural history, cinema, sport, and modernism and has translated for the series *Oxford Tagore Translations*. Her recent publications include *Petrarch: The Self and the World* (coedited with Sukanta Chaudhuri, Jadavpur University Press, 2012) and *Sport*,

Literature, Society: Cultural Historical Studies (coedited with Alexis Tadié and J. A. Mangan, Routledge, 2014).

COREY K. CREEKMUR is Associate Professor of Cinematic Arts and English at the University of Iowa. He received his Ph.D. from the University of Illinois and has research interests in American film, popular Hindi cinema, queer theory, psychoanalysis, and comics. He is coeditor of *The International Film Musical* (with Linda Mokdad, Edinburgh University Press, 2012) and *Cinema, Law, and the State in Asia* (with Mark Sidel, Palgrave Macmillan, 2007), and he has published essays in many other collections. He is also the general editor of the Comics Culture series for Rutgers University Press.

KAVITA DAIYA is Associate Professor of English and Director of the M.A. program in English at George Washington University, with expertise in modern British and postcolonial literatures, gender and sexuality studies, Asian American literature and cinema, global modernisms, and ethnic studies. She received her Ph.D. from the University of Chicago and is the author of *Violent Belongings: Partition, Gender and National Culture in Postcolonial India* (Temple University Press, [2008] 2011; Yoda Press, 2013). She directs a Digital Humanities initiative on histories of migration and violence (www.1947Partition.org) and serves as associate editor of *South Asian Review*, the journal of the South Asian Literary Association.

VINAY DHARWADKER is Professor in the Department of Comparative Literature and Folklore Studies, University of Wisconsin-Madison. He translates from Hindi, Marathi, Urdu, Punjabi, and Sanskrit. His scholarship focuses on South Asian literature (all periods and genres), theory, modernism, cosmopolitanism, and globalization. He is the author of *Kabir: The Weaver's Songs* (Penguin Classics, 2003); the South Asia editor of *The North Anthology of World Literature*, 3rd ed. (2012); and the cotranslator, with Aparna Dharwadker, of Mohan Rakesh, *One Day in the Season of Rain* (Penguin Modern Classics, 2015).

SÉBASTIEN DOUBINSKY teaches French and English literature in the Department of Aesthetics and Communication at Aarhus University, Denmark. He is coeditor of *Reading Literature Today: Two Complementary Essays and a Conversation* (with Tabish Khair, Sage, 2011) and author of articles such as "What One Tells the Poet about Irony: A Reflection on Irony and Literary Objects in Rimbaud's Poem 'What One Tells the Poet about Flowers,'" published in *Ironistik: Ironi*

i et multidisciplinaert perspectiv (ed. Merete Birkelund, 2013). He also writes fiction and poetry in French and English.

TORAL JATIN GAJARAWALA is Associate Professor of English and Comparative Literature at New York University. Her research interests include theories of the novel and narrative, postcolonial studies, subaltern studies, and the relationship between aesthetics and politics. She has published in such journals as *PMLA*, *Modern Language Quarterly*, and the *Journal of Narrative Theory* and is the author of *Untouchable Fictions: Literary Realism and the Crisis of Caste* (Fordham University Press, 2012).

SANGITA GOPAL is Associate Professor of English at the University of Oregon. She is the author of *Conjugations: Marriage and Form in New Bollywood Cinema* (University of Chicago Press, 2011) and coeditor of *Intermedia in South Asia: The Fourth Screen* (with Rajinder Dudrah, Anustup Basu, and Amit Rai, Routledge, 2012) and *Global Bollywood: Travels of Hindi Film Music* (with Sujata Moorti, University of Minnesota Press, 2008). She has published articles in *Comparative Literature*, *Feminist Studies*, *Camera Obscura*, and the *Journal of Commonwealth and Postcolonial Studies*, among others. She is currently working on a book on women's cinema in India.

PRIYA JOSHI is Associate Professor of English at Temple University. She received her Ph.D. from Columbia University and is the author of *In Another Country: Colonialism, Culture and the English Novel in India* (Columbia University Press, 2002), winner of the MLA First Book Prize, the Sonya Rudikoff Prize for best first book in Victorian studies, and a *Choice* Outstanding Academic Title award, as well as *Bollywood's India: A Public Fantasy* (Columbia University Press, 2015), which continues her scholarship on South Asian modernities and popular culture. Joshi's research has been supported by the National Endowment for the Humanities and the American Institute of Indian Studies.

ANANYA JAHANARA KABIR is Professor of English Literature at King's College, London. She is the author of *Territory of Desire: Representing the Valley of Kashmir* (University of Minnesota Press, 2009), which was shortlisted for the 2010 European Society for Studies in English Prize, as well as *Partition's Post-Amnesias: 1947, 1971 and Modern South Asia* (Women Unlimited, 2013). She has also coedited several volumes, including *Postcolonial Approaches to the European Middle Ages: Translating Cultures* (with Deanne Williams, Cambridge

University Press, 2005) and *Diaspora and Multi-Locality: Writing British Asian Cities* (with Sean McLoughlin, William Gould, and Emma Tomalin, Routledge, 2013).

SUVIR KAUL is the A. M. Rosenthal Professor of English at the University of Pennsylvania. He is the author of *Eighteenth-Century British Literature and Postcolonial Studies* (Edinburgh University Press, 2009); *Poems of Nation, Anthems of Empire* (University of Virginia Press, 2000); and *Thomas Gray and Literary Authority* (Stanford University Press, 1992). He has also edited *The Partitions of Memory: The Afterlife of the Division of India* (Permanent Black, 2001) and coedited *Postcolonial Studies and Beyond* (with Ania Loomba, Antoinette Burton, Matti Bunzl, and Jed Esty, Duke University Press, 2005). *Of Gardens and Graves: Reflections on Kashmir* is forthcoming from Three Essays Press, New Delhi.

TABISH KHAIR is Associate Professor in the Department of Aesthetics and Communication at Aarhus University, Denmark, and is also a poet and novelist. He is the author of many books, including *The Gothic, Postcolonialism and Otherness: Ghosts from Elsewhere* (Palgrave Macmillan, 2009); *Babu Fictions: Alienation in Indian English Novels* (Oxford University Press, 2001); and, more recently, *The Thing About Thugs* (HarperCollins, 2010) – which was selected as Oprah's "Book of the Week" – and *How to Fight Islamist Terror from the Missionary Position* (Interlink and Corsair, 2014).

SAIKAT MAJUMDAR, Assistant Professor of English at Stanford University, is the author of *Prose of the World: Modernism and the Banality of Empire* (Columbia University Press, 2013), a finalist for the Modernist Studies Association's 2014 Book Award, and a novel, *Silverfish* (HarperCollins, 2007). His current book project, *The Amateur*, is about the literary public intellectual from the global British Empire as an amateur and autodidactic figure; an essay from this book appeared in the March 2015 issue of *PMLA*. His second novel, *The Firebird*, was published by Hachette.

VIJAY MISHRA is Professor of English Literature and Australian Research Council Professorial Fellow at Murdoch University, Australia. He is also a Fellow of the Australian Humanities Academy.

SATYA P. MOHANTY is Professor of English at Cornell University, where he has taught since 1983. He is the author of *Literary Theory and the Claims*

of *History: Postmodernism, Objectivity, Multicultural Politics* (Cornell University Press, 1997), in which he first outlined a “postpositivist realist” theory of literature, identity, and culture. He is the editor of *Colonialism, Modernity, Literature: A View from India* (Palgrave Macmillan, 2011) and coeditor of *The Future of Diversity: Academic Leaders on American Higher Education* (Palgrave Macmillan, 2010). His new book, *Thinking Across Cultures*, is forthcoming from Duke University Press.

UPAMANYU PABLO MUKHERJEE is a professor in the Program of English and Comparative Literary Studies at the University of Warwick. He studies Victorian and contemporary imperial and anti-imperial cultures, postcolonial theory, crime fiction, world literature, and environmental literatures. He is the author of *Natural Disasters and Victorian Empire: Famines, Fevers and the Literary Cultures of South Asia* (Palgrave Macmillan, 2013); *Postcolonial Environments: Nature, Culture and the Contemporary Indian Novel in English* (Palgrave Macmillan, 2010); and *Crime and Empire: Representing India in the Nineteenth Century* (Oxford University Press, 2003).

RUKMINI BHAYA NAIR is Professor of Linguistics and English at the Indian Institute of Technology, Delhi. She received her Ph.D. from the University of Cambridge and another honorary doctorate from the University of Antwerp for her contributions to linguistic theory. Author of several scholarly books, including *Narrative Gravity: Conversation, Cognition, Culture* (Routledge, 2003) and *Poetry in a Time of Terror: Essays in the Postcolonial Preternatural* (Oxford University Press, 2009), Nair has taught at universities ranging from Singapore to Stanford. An award-winning poet who has published three volumes with Penguin India, Nair’s first novel, *Mad Girl’s Love Song* (HarperCollins, 2013), was long-listed for the 2014 DSC Prize.

RASHMI SADANA is Assistant Professor of Anthropology at George Mason University. She received her Ph.D. from the University of California, Berkeley, and is the author of *English Heart, Hindi Heartland: The Political Life of Literature in India* (University of California Press, 2012), an ethnography of Delhi’s literary sphere. She is coeditor (with Vasudha Dalmia) of *The Cambridge Companion to Modern Indian Culture* (Cambridge University Press, 2012) and writes a regular column for the Indian newspaper *DNA*. Her current project considers new forms of sociality, urban space, and design as seen through the prism of Delhi’s metro system.

RUMINA SETHI, Professor in the Department of English and Cultural Studies, Panjab University, Chandigarh, India, wrote her doctoral thesis at Trinity College, Cambridge. She has held academic fellowships at the University of Oxford and the Rockefeller Foundation at Bellagio, Italy. She is the author of *Myths of the Nation* (Oxford University Press, Clarendon, 1999) and *The Politics of Postcolonialism* (Pluto, 2011). She has published extensively in *South Asian Review*, the *Journal of Gender Studies*, *Modern Asian Studies*, *Textual Practice*, *New Formations*, the *Journal of Contemporary Thought*, *World Literature Written in English*, and *Postcolonial Text* and is presently editor of the journal *Dialog*.

SNEHAL SHINGAVI is Assistant Professor of English at the University of Texas, Austin. He received his Ph.D. from the University of California, Berkeley, and is the author of *The Mahatma Misunderstood: The Politics and Forms of Literary Nationalism in India* (Anthem, 2013). He has also translated several works from Hindi and Urdu to English, including *Angaaray*, the 1932 collection of Urdu short stories by Sajjad Zaheer, Ahmed Ali, and others (Penguin, 2014); *Sevasadan* by Premchand (Oxford University Press, 2005); and the forthcoming *Shekhar: A Life* by Agyea (Penguin, 2016).

ELI PARK SORENSEN is Assistant Professor in the College of Liberal Studies at Seoul National University, South Korea. He specializes in comparative literature, postcolonial thought, literary theory, and cultural studies. He is the author of *Postcolonial Studies and the Literary: Theory, Interpretation and the Novel* (Palgrave Macmillan, 2010) and has published in journals such as *NOVEL: A Forum on Fiction*, the *Journal of Narrative Theory*, *Paragraph*, *Modern Drama*, *Research in African Literatures*, *Partial Answers*, and *Forum for Modern Language Studies*.

ALEX TICKELL lectures in English and is director of the Postcolonial Literatures Research Group at the Open University, UK. His research interests include South Asian literary history and contemporary Indian fiction. He is the author of *Terrorism, Insurgency and Indian-English Literature, 1830–1947* (Routledge, 2012) and a Routledge guide, *Arundhati Roy's The God of Small Things* (Routledge, 2007). Tickell is editor of *The Oxford History of the Novel in English* (Vol. 10, forthcoming with Oxford University Press), on the novel in South and South-East Asia since 1945. He is also currently editing a volume titled *South-Asian Fiction in English: Contemporary Transformations* (forthcoming, Palgrave).

E. DAWSON VARUGHESE is an independent researcher, most recently a Visiting Research Fellow at the Institute of English Studies, London. She is the author of *Beyond the Postcolonial: World Englishes Literature* (Palgrave Macmillan, 2012) and *Reading New India: Post-Millennial Indian Fiction in English* (Bloomsbury, 2013). Her forthcoming books are titled *Genre Fiction of New India: Post-Millennial Receptions of "Weird" Narratives* (Routledge, 2016) and a coauthored volume, *Indian Writing in English and Issues of Visual Representation: Judging More than a Book by Its Cover* (Palgrave Macmillan, 2015).

Acknowledgments

A work like this is entirely a cooperative endeavor, and so first and foremost I would like to thank the twenty-seven contributors who made this possible. These scholars took time out of their busy schedules to write these chapters and to read and respond to my many emails. They put up with my sometimes dramatic cuts and responded to edits and other suggestions with the open-mindedness and good spirit that represent the best of scholarly collaboration.

I want to thank Michaela Henry for her excellent work editing and proofreading the manuscript. Her involvement in the project was made possible by the English Department at Brandeis University, along with a Manuscript Completion Grant from the Dean's Office at Brandeis, for which I am extremely grateful.

I also want to thank Brandeis University, and in particular the English Department, for their continual support of me and my work, with special thanks to John Plotz, Paul Morrison, and Lisa Pannella. Michele Elam was, once again, generous with her mentorship and advice. Thanks to the Vadehra Art Gallery for their permission to use the cover image and to Mr. Satheesh for his help with the high-resolution file.

Thank you to Ray Ryan at Cambridge University Press for inviting me to undertake this project and to Caitlin Gallagher for her help with the production process.

And, of course, thanks to my family, who sustain my every day: Rehaan, Naseem, and Jonathan.

Contents

<i>List of Figures</i>	page viii
<i>Notes on Contributors</i>	ix
<i>Acknowledgments</i>	xvii
Introduction: Literary Pasts, Presents, and Futures <i>Ulka Anjaria</i>	I
1 Beginnings: <i>Rajmohan's Wife</i> and the Novel in India <i>Supriya Chaudhuri</i>	31
2 The Epistemic Work of Literary Realism: Two Novels from Colonial India <i>Satya P. Mohanty</i>	45
3 "Because Novels Are True, and Histories Are False": Indian Women Writing Fiction in English, 1860–1918 <i>Barnita Bagchi</i>	59
4 When the Pen Was a Sword: The Radical Career of the Progressive Novel in India <i>Snehal Shingavi</i>	73
5 The Road Less Traveled: Modernity and Gandhianism in the Indian English Novel <i>Rumina Sethi</i>	88
6 The Modernist Novel in India: Paradigms and Practices <i>Vinay Dharwadker</i>	103
7 "Handcuffed to History": Partition and the Indian Novel in English <i>Ananya Jahanara Kabir</i>	119

8	Women, Reform, and Nationalism in Three Novels of Muslim Life <i>Suvir Kaul</i>	133
9	Found in Translation: Self, Caste, and Other in Three Modern Texts <i>Rashmi Sadana</i>	147
10	Emergency Fictions <i>Ayelet Ben-Yishai and Eitan Bar-Yosef</i>	162
11	Cosmopolitanism and the Sonic Imaginary in Salman Rushdie <i>Vijay Mishra</i>	177
12	Postcolonial Realism in the Novels of Rohinton Mistry <i>Eli Park Sorensen</i>	193
13	Far from the Nation, Closer to Home: Privacy, Domesticity, and Regionalism in Indian English Fiction <i>Saikat Majumdar</i>	207
14	Ecologies of Intimacy: Gender, Sexuality, and Environment in Indian Fiction <i>Kavita Daiya</i>	221
15	Some Uses of History: Historiography, Politics, and the Indian Novel <i>Alex Tickell</i>	237
16	Virtue, Virtuosity, and the Virtual: Experiments in the Contemporary Indian English Novel <i>Rukmini Bhaya Nair</i>	251
17	Of Dystopias and Deliriums: The Millennial Novel in India <i>Mrinalini Chakravorty</i>	267
18	"Which Colony? Which Block?": Violence, (Post-)Colonial Urban Planning, and the Indian Novel <i>Upamanyu Pablo Mukherjee</i>	282
19	Post-Humanitarianism and the Indian Novel in English <i>Shameem Black</i>	296
20	Chetan Bhagat: Remaking the Novel in India <i>Priya Joshi</i>	310

21	“New India/n Woman”: Agency and Identity in Post-Millennial Chick Lit <i>E. Dawson Varughese</i>	324
22	The Politics and Art of Indian English Fantasy Fiction <i>Tabish Khair and Sébastien Doubinsky</i>	337
23	The Indian Graphic Novel <i>Corey K. Creekmur</i>	348
24	“Coming to a Multiplex Near You”: Indian Fiction in English and New Bollywood Cinema <i>Sangita Gopal</i>	359
25	Caste, Complicity, and the Contemporary <i>Toral Jatin Gajarawala</i>	373
	<i>Works Cited</i>	389
	<i>Index</i>	425